


Limpieza y Afinamiento sin Costo Alguno



Por medio del Programa de Subsidio de Energía para el Hogar, los neoyorquinos pueden ser aptos para recibir una limpieza y afinamiento del sistema de calefacción, sin costo alguno.


**Eficiencia y
seguridad mejoradas**

lo que quiere decir


**Costos reducidos
de calefacción**

y una mayor

Tranquilidad



La limpieza y afinamiento puede incluir una alarma de monóxido de carbono (CO) alimentada por batería con el fin de que usted se cerciore que la caldera y demás aparatos de combustión no estén despidiendo gases peligrosos. Si desea más información, entre a la página web: otda.ny.gov/programs/heap/#tune-benefit.



Comuníquese con su departamento local de servicios sociales para presentar una solicitud: otda.ny.gov/programs/heap/contacts



HEAP
Home Energy
Assistance Program

No Cost Clean and Tune

Through the Home Energy Assistance Program, New Yorkers may be eligible to have their heating equipment cleaned and tuned at no cost.

**Improved safety
and efficiency**

— *which means* —

Lower heating costs

— *and greater* —

Peace of mind

Your clean and tune may include a battery-powered carbon monoxide (CO) alarm to make sure your furnace and other fuel-burning appliances are not producing dangerous CO gas. For more information, visit otda.ny.gov/programs/heap/#tune-benefit.

Contact your local department of social services to apply: otda.ny.gov/programs/heap/contacts



HEAP
Home Energy
Assistance Program

A Program of the Office of Temporary and Disability Assistance
Pub-5157 (Rev. 02/20)

